

Traducere din limba engleză în limba română



Procedurile Codului European de Conduită pentru Contractul de Performanță Energetică

Versiunea din 8 iunie 2015



Co-finanțat prin Programul Uniunii Europene pentru Energie
Inteligentă pentru Uniunea Europeană

Proiectul Transparensense

Prezentul document a fost elaborat în cadrul proiectului „Transparensense – Sporirea Transparenței Piețelor de Servicii Energetice” co-finanțat prin Programul Uniunii Europene pentru Energie Inteligentă pentru Uniunea Europeană.

www.transparensense.eu

Data

8 iunie 2015

Autori

Jana Szomolányiová

code@svn.cz

SEVEn - Centrul pentru eficiență energetică

Republica Cehă

www.svn.cz

Damir Staničić

damir.stanicic@ijs.si

Institutul Jozef Stefan

Centrul pentru Eficiență Energetică

Slovenia

www.rcp.ijs.si/ceu

Mențiuni legale

Răspunderea pentru conținutul prezentului document revine în totalitate autorilor. Aceasta nu reflectă neapărat opinia Uniunii Europene. Nici EASME, nici Comisia Europeană nu sunt responsabile pentru nicio altă utilizare potențială a informațiilor conținute.

1 Introducere

Codul European de Conduită pentru Contractul de Performanță Energetică („Codul”) definește valorile și principiile de bază care sunt considerate fundamentale pentru implementarea cu succes, profesionistă și transparentă a proiectelor de Contractele de Performanță Energetică („EPC”)¹ din țările europene (EPC).

Codul EPC este un angajament voluntar al semnatarilor eligibili și nu este obligatoriu din punct de vedere juridic.

2 Cum se dobândește calitatea de semnatar

2.1 Semnatari eligibili ai Codului

1. Există următoarele patru categorii de semnatar eligibili ai Codului de operare în Europa:
 - a. orice furnizor EPC („Furnizorul EPC”);
 - b. orice asociație a furnizorilor EPC („Asociația Furnizorilor EPC”);
 - c. orice facilitator de proiect EPC, orice facilitator de piață EPC sau asociația a acestora („Facilitatorul EPC”) sau un „Alt Semnatar”;
 - d. alte organizații independente sau guvernamentale stabilite într-o anumită țară și aflate în strânsă legătură cu piața EPC respectivă, care funcționează ca „Administrator Național al Codului EPC”.

2.2 Procedura de semnare a codului de către Furnizorii EPC

2. Un Furnizor EPC devine semnatar al Codului în baza următoarei proceduri:
 - a. Furnizorul EPC semnează formularul atașat în Anexa 1 a prezentului document, prin care se angajează să desfășoare proiecte EPC în conformitate cu Codul.
 - b. Furnizorul EPC se angajează să transmită formularul semnat, în format electronic, către Administratorul Național al Codului EPC, conform instrucțiunilor prevăzute în formular.

¹ Consultați secțiunea Definiții și Glosare.

- c. Furnizorul EPC va fi inclus în Lista Națională a Semnatarilor Codului EPC - Furnizori EPC, cel târziu la o lună după ce Administratorul Național al Codului EPC intră în posesia formularului semnat corespunzător.
3. Furnizorul EPC care activează în țări care nu au Administrator Național al Codului EPC devine semnatar al Codului în baza următoarei proceduri:
 - a. Furnizorul EPC semnează formularul atașat în Anexa 1 a prezentului document, prin care se angajează să desfășoare proiecte EPC în conformitate cu Codul.
 - b. Furnizorul EPC se angajează să transmită formularul semnat, în format electronic, către Administratorul European al Codului EPC, conform instrucțiunilor prevăzute în formular.
 - c. Furnizorul EPC va fi inclus în Lista Europeană a Semnatarilor Codului EPC - Furnizori EPC, cel târziu la o lună după ce Administratorul European al Codului EPC intră în posesia formularului semnat corespunzător.
4. În eventualitatea în care Furnizorul EPC activează în mai multe țări, se recomandă ca acesta să transmită formularul în fiecare țară a Administratorului Național al Codului EPC relevant, astfel încât să fie inclus în Lista Națională a Semnatarilor Codului EPC - Furnizorii EPC pentru fiecare țară în care activează.

2.3 Procedura de semnare a codului de către Asociațiile Furnizorilor EPC

1. O Asociație a Furnizorilor EPC devine semnatar al Codului în baza următoarei proceduri:
 - a. Asociația Furnizorilor EPC semnează formularul atașat în Anexa 2 a prezentului document pentru a confirma avizarea Codului și susținerea utilizării acesteia la desfășurarea proiectelor EPC.
 - b. Asociația Furnizorilor EPC se angajează să transmită formularul semnat, în format electronic, către Administratorul Național al Codului EPC, conform instrucțiunilor prevăzute în formular.
 - c. Asociația Furnizorilor EPC va fi inclusă în Lista Națională a Semnatarilor Codului EPC - Asociațiile Furnizorilor EPC, cel târziu la o lună după ce Administratorul Național al Codului EPC intră în posesia formularului semnat corespunzător.
2. În cazul în care Asociația Furnizorilor EPC a fost înființată în țara care nu are un Administrator Național al Codului EPC, se va respecta procedura de mai jos:

- a. Asociația Furnizorilor EPC semnează formularul atașat în Anexa 2 a prezentului document pentru a confirma avizarea Codului și susținerea utilizării acestuia la desfășurarea proiectelor EPC.
 - b. Asociația Furnizorilor EPC va transmite formularul semnat, în format electronic, către Administratorul European al Codului EPC, conform instrucțiunilor prevăzute în formular.
 - c. Asociația Furnizorilor EPC va fi inclusă în Lista Europeană a Semnatarilor Codului EPC - Asociațiile Furnizorilor EPC, cel târziu la o lună după ce Administratorul European al Codului EPC intră în posesia formularului semnat corespunzător.
3. În cazul în care Asociația Furnizorilor EPC are membri care operează în mai multe țări, aceasta va avea două opțiuni:
- a. Poate transmite formularul semnat către Administratorul Național al Codului EPC din țara în care s-a stabilit, conform procedurii din alineatul 1 (2.3).
 - b. Poate transmite formularul semnat către Administratorul European al Codului EPC, conform procedurii din alineatul 2 (2.3).

2.4 Procedura de semnare a Codului pentru Facilitatorii EPC și Alți Semnatari

1. Un Facilitator EPC sau un Alt Semnatar devine semnatar al Codului în baza următoarei proceduri:
 - a. Facilitatorul EPC sau un Alt Semnatar semnează formularul atașat în Anexa 3 a prezentului document, prin care se angajează să pună în aplicare proiecte EPC, pe cont propriu, în conformitate cu Codul.
 - b. Facilitatorul EPC sau un Alt Semnatar va transmite formularul semnat, în format electronic, către Administratorul Național al Codului EPC, conform instrucțiunilor prevăzute în formular.
 - c. Facilitatorul EPC sau un Alt Semnatar va fi inclus în Lista Națională a Semnatarilor Codului EPC - Facilitatori EPC sau Alți Semnatari, cel târziu la o lună după ce Administratorul Național al Codului EPC intră în posesia formularului semnat corespunzător.
2. Facilitatorul EPC sau un Alt Semnatar care activează în țări care nu au Administrator Național al Codului EPC devine semnatar al Codului în baza următoarei proceduri:
 - a. Facilitatorul EPC sau un Alt Semnatar semnează formularul atașat în Anexa 3 a prezentului document, prin care se angajează să pună în aplicare proiecte EPC, pe cont propriu, în conformitate cu Codul.

- b. Facilitatorul EPC sau un Alt Semnatar va transmite formularul semnat, în format electronic, către Administratorul European al Codului EPC, conform instrucțiunilor prevăzute în formular.
 - c. Facilitatorul EPC sau un Alt Semnatar va fi inclus în Lista Europeană a Semnatarilor Codului EPC - Facilitatori EPC sau Alți Semnatar, cel târziu la o lună după ce Administratorul European al Codului EPC intră în posesia formularului semnat corespunzător.
3. În eventualitatea în care Facilitatorul EPC sau un Alt Semnatar activează în mai multe țări, se recomandă ca acesta să transmită formularul în fiecare țară a Administratorului Național al Codului EPC relevant, astfel încât să fie inclus în Lista Națională a Semnatarilor Codului EPC - Facilitatori EPC sau Alți Semnatar, pentru fiecare țară în care activează.

3 Retragera din Cod

Un Furnizor EPC, o Asociație a Furnizorilor EPC, un Facilitator EPC sau un Alt Semnatar sau un Administrator Național al Codului EPC poate renunța la calitatea de semnatar a Codului, în orice moment, cu condiția notificării intenției, în scris, către Administratorul Național și/sau European al Codului EPC, cu un preaviz de o lună pentru solicitarea de radiere din Lista Națională și/sau Europeană a Semnatarilor Codului EPC și cu un preaviz de șase luni pentru solicitarea de radiere din Lista Administratorilor Naționali ai Codului EPC.

4 Administrarea codului

Codul este administrat de către Administratorul European al Codului EPC și de către Administratorii Naționali al Codului EPC.

4.1 Administratorul European al Codului EPC

1. Administratorul European al Codului EPC numește Administratorii Naționali ai Codului EPC, în baza secțiunii 4.3.
2. Administratorul European al Codului EPC gestionează Lista Europeană a Semnatarilor Codului EPC, Lista Administratorilor Naționali ai Codului EPC și link-urile la Listele Naționale ale Semnatarilor Codului EPC de pe pagina web a proiectului Transparense <http://www.transparense.eu/eu/epc-code-of-conduct>.

3. Până la data de 1 septembrie 2015, Administratorul European al Codului EPC va acționa în calitate de coordonator al proiectului Transparense: SEVEN – Centrul pentru Eficiență Energetic, Americká 17, 120 00 Praga, Republica Cehă, www.svn.cz.
Informații de contact: Jana Szomolanyiova, code@svn.cz.
4. Începând cu data de 1 septembrie 2015, Administratorul European al Codului EPC va fi eu.ESCO/Asociația Europeană pentru Automatizarea și Controalele Clădirilor (eu.bac). **Informații de contact: Andrei Litiu, andrei.litiu@eubac.org.**

4.2 Administratorul Național al Codului EPC

1. Administratorul Național al Codului EPC răspunde de administrarea procesului de semnare a Codului EPC în țara sa, conform prezentului document.
2. Administratorul Național al Codului EPC gestionează Lista Națională a Semnatarilor Codului EPC pentru țara sa și o publică pe pagina sa web. Lista Națională a Semnatarilor Codului EPC cuprinde următoarele trei liste secundare de semnatori: Furnizorii EPC, Asociațiile de Furnizori EPC și Facilitatorii EPC și Alți Semnatari. Titlurile din Lista Națională a Semnatarilor Codului EPC și listele secundare ale acestora sunt întotdeauna scrise în limba engleză și în limbile naționale respective. Administratorul Național al Codului EPC transmite logoul Codului de Conduită către semnatori, astfel încât aceștia să îl folosească în materialele promoționale și pe paginile web ale acestora.
3. Administratorul Național al Codului EPC raportează adresa actualizată a Listei Naționale a Semnatarilor Codului EPC către Administratorul European al Codului EPC.
4. Administratorul Național al Codului EPC raportează cu privire la noii semnatori ai Codului EPC către Administratorul European al Codului EPC, cel târziu la o lună după ce Administratorul European al Codului EPC intră în posesia formularului semnat corespunzător de la semnatori. Raportarea respectivă constă în transmiterea versiunii electronice a formularelor semnate, la adresa de e-mail de contact pentru Administratorul European al Codului EPC.

4.3 Numirea Administratorului Național al Codului EPC

1. Orice asociație de furnizori EPC sau alte organizații independente sau guvernamentale, stabilite într-o anumită țară și aflate în strânsă legătură cu piața EPC respectivă, poate fi numită Administrator Național al Codului EPC.
2. Orice organizație eligibilă conform alineatului 1 (4.3) își poate comunica dorința de a deveni Administrator Național al Codului EPC pentru țara respectivă către

Administratorul European al Codului EPC, prin e-mail, la informațiile de contact incluse în secțiunea 4.1.

3. În eventualitatea în care niciun Administrator Național al Codului EPC numit pentru o anumită țară și organizația care îndeplinește condiția stipulată în cadrul alineatului 1 (4.3) își comunică dorința de a deveni Administrator Național al Codului EPC, în temeiul alineatului 2 (4.3), Administratorul European al Codului EPC va solicita organizației să semneze formularul pentru Administratori Naționali ai Codului EPC. Prin semnarea formularului, organizația avizează Codul de Conduită European pentru Contracte de Performanță Energetică și confirmă că va activa în calitate de Administrator Național al Codului EPC și își va îndeplini toate îndatoririle, în conformitate cu Procedurile Codului European de Conduită pentru Contractul de Performanță Energetică.
4. După ce Administratorul European al Codului EPC primește formularul semnat corespunzător pentru Administratorii naționali al Codului EPC din partea unei organizații conform alineatului 3 (4.3), acesta va numi organizația respectivă în calitate de Administrator Național al Codului EPC pentru o anumită țară, începând cu prima zi a următoarei luni calendaristice de la primirea formularului semnat (în lipsa altor specificații din formularul semnat).
5. În cazul în care nu s-a numit un Administrator Național al Codului EPC pentru o anumită țară sau instituția responsabilă și-a retras angajamentul de a Administrator Național al Codului EPC, Administratorul European al Codului EPC va identifica o organizația care să preia rolul de Administrator Național al Codului EPC.
6. În cazul în care nu s-a numit un Administrator Național al Codului EPC pentru o anumită țară sau în cazul în care mai multe instituții eligibile și-au exprimat interesul pentru a deveni Administrator Național al Codului EPC, Administratorul European al Codului EPC va numi în funcție organizația cu cel mai mare număr de membri furnizori EPC pentru țara respectivă.

Definiții și glosar

Termen

Definiție

Asociația Furnizorilor EPC

reprezintă asociația furnizorilor EPC din organizații europene și naționale

Client

înseamnă orice persoană fizică sau juridică căreia furnizorul EPC îi furnizează servicii energetice sub formă de EPC

Directiva privind Eficiența Energetică (EED)

înseamnă Directiva 2012/27/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 25 octombrie 2012 privind eficiența energetică

contract de performanță energetică* (EPC)

înseamnă un acord contractual între beneficiarul și furnizorul unei măsuri de îmbunătățire a eficienței energetice, verificată și monitorizată pe toată perioada contractului, prin care investițiile (activitatea, aprovizionarea sau serviciile) în măsura respectivă sunt plătite proporțional cu un nivel al îmbunătățirii eficienței energetice convenit prin contract sau cu alte criterii convenite privind performanța energetică, cum ar fi economiile financiare (astfel cum sunt definite în Directiva privind eficiența energetică)

Furnizor EPC

înseamnă un furnizor de servicii energetice care furnizează servicii energetice sub formă de Contracte de Performanță Energetică.

Facilitatorul de piață EPC (Facilitator EPC)

înseamnă o persoană fizică sau juridică care acționează în calitate de intermediar de piață EPC, având un rol în stimularea dezvoltării pieței cu privire la cerere și ofertă

Facilitatorul de proiect EPC (Facilitator EPC)

înseamnă o persoană fizică sau juridică care acționează în calitate de intermediar între Furnizorul EPC și Client, în mare parte oferind consultanță în numele Clientului pe durata fazei de dezvoltare, achiziții, livrare servicii și operare a proiectului EPC, permițând Clientului să externalizeze serviciile de îmbunătățire a eficienței

	energetice
furnizor de servicii energetice*	înseamnă o persoană fizică sau juridică care furnizează servicii energetice sau alte măsuri de îmbunătățire a eficienței energetice către instalația sau sediul consumatorului final
Administratorul European al Codului EPC	gestionează Lista Europeană a Semnatarilor Codului EPC și numele Administratorii Naționali ai Codului EPC
Codul European de Conduită pentru Contractul de Performanță Energetică (Codul EPC)	definește valorile și principiile de bază care sunt considerate fundamentale pentru pregătirea și implementarea cu succes a proiectelor EPC din țările europene
Lista Europeană a Semnatarilor Codului EPC	enumeră Asociațiile Furnizorilor EPC care funcționează în mai multe țări care au depus cu succes formularul la Administratorul European al Codului EPC
Administratorul Național al Codului EPC	gestionează procesul de dobândire a calității de semnatar al Codului EPC și Listele Naționale ale Semnatarilor Codului EPC
Lista Administratorilor Naționali ai Codului EPC	enumeră Administratorii Naționali ai Codului EPC
Lista Națională a Semnatarilor Codului EPC	enumeră Furnizorii EPC, Asociațiile de Furnizori EPC sau Facilitatorii EPC și Alți Semnatari care au transmis cu succes formularul către Administratorul Național al Codului EPC relevant pentru țara în care activează semnatarii Codului EPC
Alt Semnatar	înseamnă persoana fizică sau juridică care implementează proiectul EPC (Clientul) sau care susține proiectele EPC sau de dezvoltare a pieții
formular	servește drept solicitarea calității de semnatar al Codului EPC și/sau Administratorul Național al Codului EPC

Note:

*Definiții în conformitate cu Directiva privind eficiența energetică

Anexa 1 Formular: Furnizor EPC

Anexa 2 Formular: Asociația Furnizorilor EPC

Anexa 3 Formular: Facilitator EPC și Alt Semnatar

Anexa 4 Formular: Administratorul Național al Codului EPC